



## Teilnehmende am Deggendorfer Gründungspreis erkennen folgende Teilnahmebedingungen an:

### ***Participants in the Deggendorf Start-up Award recognize the following conditions of participation:***

- 1) Teilnahmeberechtigt sind Teams (mindestens eine Person ist volljährig) oder volljährige Einzelpersonen, die eine Idee, ein Konzept oder einen Businessplan für eine Unternehmensgründung haben oder in den letzten fünf Jahren ein Unternehmen gegründet haben. Entscheidend ist das Datum der Eintragung ins Handelsregister oder die Aufnahme der wirtschaftlichen Tätigkeit falls eine Eintragung ins Handelsregister nicht notwendig ist.

*Teams (at least one person must be of legal age) or individuals of legal age who have an idea, a concept or a business plan for setting up a company or who have set up a company in the last five years are eligible to take part. The decisive factor is the date of entry in the commercial register or the start of economic activity if entry in the commercial register is not necessary*

- 2) Im Falle einer Ausgründung müssen die Urheberrechte bei dem Gründenden liegen. Franchisenehmer und Gründende, die sich mit einer bereits am Markt existierenden Idee selbständig machen, sind vom Wettbewerb ausgeschlossen.

*In the case of a spin-off, the copyright must be held by the founder. Franchisees and founders who become self-employed with an idea that already exists on the market are excluded from the competition.*

- 3) Die eingereichten Unterlagen zeigen, dass die (geplanten) Produkte und/ oder Dienstleistungen eine erkennbare Innovation aufweisen, die zu einem Wettbewerbsvorteil gegenüber anderen Marktteilnehmenden führen.

*The documents submitted show that the (planned) products and/or services have a recognizable innovation that leads to a competitive advantage over other market participants.*

- 4) Voraussetzung für die Teilnahme am Deggendorfer Gründungspreis ist die vollständig ausgefüllte Abgabe der Bewerbungsunterlagen, inkl. Datenupload, wie auf der Website des Deggendorfer Gründungspreises ([www.deggendorfer-gruendungspreis.de](http://www.deggendorfer-gruendungspreis.de)) beschrieben.

*The prerequisite for participation in the Deggendorf Start-up Award is the submission of the completed application documents, including data upload, as described on the website of the Deggendorf Start-up Award ([www.deggendorfer-gruendungspreis.de](http://www.deggendorfer-gruendungspreis.de)).*

- 5) Es muss mindestens eine natürliche Person als Ideenträgerin oder Ideenträger oder potenzielle/aktive Gründerin oder potenzieller/aktiver Gründer benannt sein. Wenn mehrere Personen gemeinsam einen Beitrag einreichen, ist aus diesen eine Ansprechpartnerin oder Ansprechpartner zu benennen, der/die das Team gegenüber dem Wettbewerb vertreten darf, die Präsentation im Rahmen des Gründungstages vor Ort halten und das Preisgeld in Vertretung der übrigen Teammitglieder in Empfang nehmen kann. Falls das Unternehmen schon gegründet ist, wird das Preisgeld an das Unternehmen ausgezahlt.



## Teilnehmende am Deggendorfer Gründungspreis erkennen folgende Teilnahmebedingungen an:

### ***Participants in the Deggendorf Start-up Award recognize the following conditions of participation:***

*At least one natural person must be named as the idea holder or potential/active founder. If several people submit a joint entry, a contact person must be named from among them who may represent the team vis-à-vis the competition, give the presentation on site as part of the foundation day and receive the prize money on behalf of the other team members. If the company has already been founded, the prize money will be paid out to the company.*

- 6) Die Bewerbungsunterlagen sind in deutscher und englischer Sprache zugelassen.

*The application documents are accepted in German and English.*

- 7) Der Wettbewerb richtet sich gezielt an Gründerinnen und Gründer aus dem Landkreis Deggendorf oder mit Bezug zur TH Deggendorf. Das bedeutet, dass entweder der Wohnsitz, die Haupt- oder Zweigniederlassung des jungen Unternehmens im Landkreis Deggendorf liegt oder an der TH Deggendorf studiert wurde oder jmd. aus dem Gründungsteam eine anderweitige Zugehörigkeit hat (Alumni oder beschäftigt). Es gibt keine Brancheneinschränkung, somit kann jedes Thema eingereicht werden von Handwerk, Dienstleistung, Sozialwesen, Gastronomie, Industrie, Technik, Handel, Digitalisierung, Forschung (Forschungsprojekte mit Ausgründungspotential) bis hin zu freien Berufen und vielem mehr.

*The competition is aimed specifically at founders from the district of Deggendorf or with a connection to the TH Deggendorf. This means that either the residence, the main or branch office of the young company is located in the district of Deggendorf or was studied at the TH Deggendorf or someone from the founding team has another affiliation (alumni or employed). There are no industry restrictions, so any topic can be submitted, from crafts, services, social services, gastronomy, industry, technology, trade, digitization, research (research projects with spin-off potential) to liberal professions and much more.*

- 8) Die Teilnehmenden erklären sich bereit, sich und ihre Geschäftsidee bei dem Deggendorfer Gründungstag öffentlich vorzustellen (Präsentation in einem Kurzvortrag/Pitch), sofern ihre Idee von der Fachjury zum Gründungspreis zugelassen wird.

*Participants agree to present themselves and their business idea publicly at the Deggendorf Start-up Day (presentation in a short talk/pitch), provided their idea is accepted for the start-up prize by the expert jury.*

- 9) Die Teilnehmenden stimmen der Nutzung ihrer Daten und der Weitergabe der eingereichten Dokumente an Organisatoren, Jury, Mentorinnen und Mentoren im Zusammenhang mit der Abwicklung des Deggendorfer Gründungspreises zu. Es gelten die Datenschutzbestimmungen der [ITC GmbH](#) und der [TH Deggendorf](#).



## Teilnehmende am Deggendorfer Gründungspreis erkennen folgende Teilnahmebedingungen an:

### ***Participants in the Deggendorf Start-up Award recognize the following conditions of participation:***

*The participants agree to the use of their data and the forwarding of the submitted documents to the organizers, jury and mentors in connection with the handling of the Deggendorf Start-up Award. The data protection regulations of [ITC GmbH](#) and [TH Deggendorf](#) apply.*

- 10) Ein Anspruch auf Rücksendung der Unterlagen besteht nicht.

*There is no entitlement to the return of the documents.*

- 11) Die Teilnahme ist kostenlos. Alle teilnehmenden Personen erklären sich mit den hier genannten Bedingungen einverstanden. Ein Rechtsanspruch auf Teilnahme an der Finalrunde oder der Prämierung besteht nicht.

*Participation is free of charge. All participants declare their agreement with the conditions stated here. There is no legal entitlement to participate in the final round or the award ceremony.*

- 12) Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

*Legal recourse is excluded.*

- 13) Salvatorische Klausel: Sollten einzelne Bestimmungen der Teilnahmebedingungen ganz oder teilweise unwirksam sein oder werden, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen unberührt.

*Severability clause: Should individual provisions of the conditions of participation be or become invalid in whole or in part, the validity of the remaining provisions shall remain unaffected.*